

**คำเสนอขอระงับข้อพิพาทด้วยการประนอม (Request for Mediation)**

**ข้อ 1. รายละเอียดผู้เสนอขอระงับข้อพิพาทด้วยการประนอม (Applicant Information)**

ชื่อ (Name).....

ที่อยู่ (Address).....

โทรศัพท์ (Telephone).....โทรศัพท์มือถือ (Mobile phone) .....

โทรสาร (Facsimile).....ไปรษณีย์อิเล็กทรอนิกส์ (E-mail Address).....

ชื่อผู้แทนของผู้เสนอ (Name of Applicant's Representative)

.....

ที่อยู่ (Address).....

โทรศัพท์ (Telephone).....โทรศัพท์มือถือ (Mobile phone) .....

โทรสาร (Facsimile).....ไปรษณีย์อิเล็กทรอนิกส์ (E-mail Address).....

**ข้อ 2. รายละเอียดคู่กรณีทุกฝ่ายที่เกี่ยวข้อง (Contact Details of the Responding Parties)**

2.1 ชื่อ (Name).....

ที่อยู่ (Address).....

โทรศัพท์ (Telephone).....โทรศัพท์มือถือ (Mobile phone) .....

โทรสาร (Facsimile).....ไปรษณีย์อิเล็กทรอนิกส์ (E-mail Address).....

ชื่อผู้แทนของคู่กรณี (Name of Respondent's Representative)

.....

ที่อยู่ (Address).....

โทรศัพท์ (Telephone).....โทรศัพท์มือถือ (Mobile phone) .....

โทรสาร (Facsimile).....ไปรษณีย์อิเล็กทรอนิกส์ (E-mail Address).....

2.2 ชื่อ (Name).....

ที่อยู่ (Address).....

โทรศัพท์ (Telephone).....โทรศัพท์มือถือ (Mobile phone) .....

โทรสาร (Facsimile).....ไปรษณีย์อิเล็กทรอนิกส์ (E-mail Address).....

ชื่อผู้แทนของคู่กรณี (Name of Respondent's Representative)

.....

ที่อยู่ (Address).....

โทรศัพท์ (Telephone).....โทรศัพท์มือถือ (Mobile phone) .....

โทรสาร (Facsimile).....ไปรษณีย์อิเล็กทรอนิกส์ (E-mailAddress).....

2.3 ชื่อ (Name).....

ที่อยู่ (Address).....

โทรศัพท์ (Telephone).....โทรศัพท์มือถือ (Mobile phone) .....

โทรสาร (Facsimile).....ไปรษณีย์อิเล็กทรอนิกส์ (E-mail Address).....

ชื่อผู้แทนของคู่กรณี (Name of Respondent's Representative)

.....

ที่อยู่ (Address).....

โทรศัพท์ (Telephone).....โทรศัพท์มือถือ (Mobile phone) .....

โทรสาร (Facsimile).....ไปรษณีย์อิเล็กทรอนิกส์ (E-mail Address).....

### ข้อ 3. จำนวนเงินที่เรียกร้อง / ข้อเรียกร้อง (Amount of Claim / Claim)

.....

### ข้อ 4. ประเภทของข้อพิพาท (Type of Dispute)

- |   |   |
|---|---|
| <input type="checkbox"/> การซื้อขายสินค้า (Commercial)        | <input type="checkbox"/> การแพทย์ (Medical)         |
| <input type="checkbox"/> การเงินการธนาคาร (Banking & Finance) | <input type="checkbox"/> หุ้นส่วนบริษัท (Corporate) |
| <input type="checkbox"/> อสังหาริมทรัพย์ (Property)           | <input type="checkbox"/> การก่อสร้าง (Construction) |
| <input type="checkbox"/> อื่นๆ (others) .....                 |   |

### ข้อ 5. จำนวนผู้ประนอมที่ผู้เสนอหรือที่คู่กรณีตกลงประสงค์จะตั้ง (Number of Mediators)

- 1                       2                       3

### ข้อ 6. ภาษาที่ผู้เสนอหรือที่คู่กรณีตกลงประสงค์จะใช้ในกระบวนการประนอมข้อพิพาท (Language of Mediation Proceedings as Proposed by the Applicant or the Parties)

- ภาษาไทย (Thai)     ภาษาอังกฤษ (English)     ภาษาอื่น (Other).....

### ข้อ 7. การตั้งผู้ประนอม (The Appointment of Mediator)

- คู่กรณีประสงค์จะตั้งผู้ประนอมด้วยตนเอง (Parties mutually agree to appoint the Mediator)
- คู่กรณีตกลงให้สถาบันเป็นผู้ตั้งผู้ประนอม (Parties authorize THAC to appoint the Mediator)

ข้อ 8. รายชื่อผู้ประนอมที่ผู้เสนอประสงค์จะตั้ง (Name of Mediator that Applicant wishes to appoint)

1. ....
2. ....
3. ....

ข้าพเจ้าขอมอบข้อพิพาทตามคำเสนอนี้ให้สถาบันอนุญาโตตุลาการเป็นผู้ดำเนินการและตกลงปฏิบัติตามกฎ ระเบียบ ข้อบังคับที่เกี่ยวข้องของสถาบันอนุญาโตตุลาการทุกประการ

I submit the dispute stated on this request for mediation as provided by Thailand Arbitration Center (THAC), and agree to abide by THAC's Rules on Mediation B.E. 2557 (2014) (Amendment No. 2 B.E. 2 5 6 1 (2 0 1 8)), any subsequent amendments, and relevant supplemental rules.

ลายมือชื่อของผู้เสนอหรือผู้แทน  
(Applicant's or Representative's Signature):

.....

วันที่ (Date): .....

ลายมือชื่อของเจ้าหน้าที่สถาบันอนุญาโตตุลาการ  
(THAC Officer's Signature):

.....

วันที่ (Date): .....

ข้อ 9. รายละเอียดของข้อพิพาทโดยสังเขป (Brief details of the dispute)

- เวลาในการเกิดข้อพิพาท (Period of Dispute) .....
- สถานที่ที่เกิดข้อพิพาท (Place of Dispute).....
- ประเด็นข้อพิพาท (Point in Dispute).....
- รายละเอียดของข้อพิพาทโดยสังเขป (Brief Details of the Dispute)

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

**หมายเหตุ (Remark)**

1. คู่กรณีฝ่ายที่ประสงค์จะระงับข้อพิพาทด้วยการประนอมภายใต้การดำเนินการของสถาบันอนุญาโตตุลาการ จะต้องกรอกข้อความตามคำเสนอฉบับนี้ให้ครบถ้วน และจัดส่งคำเสนอและเอกสารประกอบให้สถาบัน (A party requesting mediation under Thailand Arbitration Center (THAC) must complete this form and send the documents to THAC.)
2. คู่กรณีฝ่ายที่ประสงค์ต้องชำระค่าธรรมเนียมเริ่มต้น จำนวนเงิน 1,000 บาท ภายใน 3 วันทำการ นับตั้งแต่วันที่สถาบันได้รับคำเสนอนี้ ค่าธรรมเนียมเริ่มต้นไม่สามารถขอคืนได้ (The non-refundable filing fee of 1,000 baht (inclusive of VAT) per party will be payable within three (3) working days after THAC acknowledges the receipt of this Request.)

การชำระค่าธรรมเนียมสามารถทำได้ 2 วิธีดังนี้ (Payment can be done in following 2 methods):-

- 1) ชำระเป็นเงินสด ณ สถาบันอนุญาโตตุลาการ (Cash to the Thailand Arbitration Center: THAC)
- 2) ชำระผ่านธนาคารกรุงไทย สาขาสุขุมวิท 33 บัญชีออมทรัพย์ ชื่อบัญชี สถาบันอนุญาโตตุลาการ เลขที่บัญชี 982-7-81617-9 (Money transfer to Krung Thai Bank Public Company, Sukhumvit 33 Branch)\*

\*การชำระด้วยวิธีที่ 2) เมื่อชำระแล้ว ขอความกรุณาส่งหลักฐานการโอนโดยระบุชื่อและหมายเลขอ้างอิงของท่านลงในเอกสาร พร้อมทั้งแจ้งชื่อที่อยู่สำหรับออกใบเสร็จรับเงินให้สถาบันทราบทันที หากท่านชำระค่าธรรมเนียมแล้ว ค่าธรรมเนียมการอบรมไม่สามารถเรียกคืนได้ (For payment methods 2), please submit transferred evidence with details on name of applicants and billing address to THAC immediately. Course fees are non-refundable.) สถาบันจะดำเนินการตามคำเสนอต่อเมื่อคู่กรณีชำระค่าธรรมเนียมเริ่มต้นครบถ้วนแล้ว (THAC will process this request upon full payment of the filing fee.)

3. กรุณาสำเนาเอกสารประกอบคำเสนอให้แก่คู่กรณีทุกฝ่ายเมื่อมีการส่งคำเสนอนี้ให้กับสถาบันอนุญาโตตุลาการ (Please copy all the relevant parties to the dispute when sending the Request for Mediation to THAC.)
4. เมื่อมีคู่กรณีหรือตัวแทนคู่กรณี มากกว่า 2 ฝ่าย กรุณาเตรียมรายละเอียดของบุคคลดังกล่าวแยกเป็นเอกสารเฉพาะแนบท้าย (Where there are more than 2 parties or representatives, please provide their details in a separate attachment.)

5. ถ้าคู่กรณีเลือกผู้ประนอมข้อพิพาทที่ไม่ได้มีรายชื่ออยู่ในบัญชีของสถาบัน คู่กรณีจะเป็นผู้รับผิดชอบในค่าธรรมเนียมของผู้ประนอมข้อพิพาทตามอัตราที่ผู้ประนอมเรียก ค่าธรรมเนียมของผู้ประนอมตามที่ระบุในข้อบังคับไม่สามารถใช้บังคับในกรณีนี้ได้ (When parties choose a mediator(s) outside THAC's list, the selected Mediator(s) is (are) entitled to charge his/her commercial rate. THAC's published Fee Schedule will not be applicable.
6. คู่กรณีต้องชำระค่าใช้จ่ายในการประนอมตามที่กำหนดในข้อบังคับ (Parties must pay for the fees and expenses in Mediation as schedule in the THAC Rule on Mediation B.E. 2557(2014) (Amendment No. 2 B.E. 2561(2018))